

31987D0593

22.12.1987.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 362/1

ODLUKA VIJEĆA**od 30. studenoga 1987.****o prihvaćanju, u ime Zajednice, Priloga E.5 Međunarodnoj konvenciji o pojednostavnjenju i usklađivanju carinskih postupaka**

(87/593/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

ODLUČILO JE:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegove članke 28., 43. i 235.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da je Odlukom 75/199/EEZ ⁽²⁾ Zajednica sklopila Međunarodnu konvenciju o pojednostavnjenju i usklađivanju carinskih postupaka;

budući da prihvaćanje Priloga Međunarodnoj konvenciji o pojednostavnjenju i usklađivanju carinskih postupaka učinkovito pridonosi pojednostavnjenju i razvoju međunarodne trgovine;

budući da Zajednica može prihvatiti Prilog E.5 o privremenom uvozu podložnom ponovnom izvozu u istom stanju;

budući da bi navedeno prihvaćanje trebalo biti popraćeno određenim rezervama kako bi se u obzir uzeli posebni zahtjevi carinske unije i trenutačno postignuta faza usklađivanju u području carinskog zakonodavstva,

Članak 1.

Ovim se, u ime Zajednice, prihvaća Prilog E.5 Međunarodnoj konvenciji o pojednostavnjenju i usklađivanju carinskih postupaka, o privremenom uvozu podložnom ponovnom izvozu u istom stanju, uz rezerve opće prirode i rezerve na norme 14 i 23 te preporučenu praksu 33, 37 i 38.

Tekst Priloga, zajedno s rezervama, priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća određuje osobu koja je ovlaštena obavijestiti glavnog tajnika Vijeća za carinsku suradnju o prihvaćanju, od strane Zajednice, Priloga navedenog u članku 1., podložno rezervama iz istog članka.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 1987.

Za Vijeće
Predsjednik
N. WILHJELM

⁽¹⁾ SL C 318, 30.11.1987.

⁽²⁾ SL L 100, 21.4.1975., str. 1.

PRILOG

PRILOG E.5

PRILOG O PRIVREMENOM UVOZU PODLOŽNOM PONOVNOM IZVOZU U ISTOM STANJU

UVOD

Postoje mnogi gospodarski, socijalni i kulturološki razlozi koji mogu navesti zemlju da potiče privremeni uvoz robe.

Štoviše, ako roba samo privremeno mora ostati unutar carinskog područja neke države, zahtijevanje zaključnog plaćanja uvoznih carina i poreza koji se na nju primjenjuju u pravilu bi bilo neopravdano zbog toga što bi učinak bio, na primjer, da se roba učini podložnom plaćanju uvoznih carina i poreza prilikom svakog uvoza, na privremenoj osnovi, u jednu ili drugu državu.

Nacionalna zakonodavstva većine zemalja sukladno tome sadrže odredbe koje dopuštaju uvjetno oslobođenje plaćanja carina i poreza za određene kategorije robe koja se privremeno uvozi.

Carinski postupak pod kojim se može odobriti uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza za robu koja se uvozi u posebne svrhe te koja je namijenjena ponovnom izvozu u istom stanju, predstavlja postupak privremenog uvoza.

Kao opće pravilo, privremeni uvoz uključuje potpuno uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza. U određenim posebnim slučajevima, na primjer ako je roba korištena u svrhe kao što su primjerice proizvodnja, radni projekti ili međunarodni prijevoz, odobreno uvjetno oslobođenje može biti samo djelomično.

Ovaj se Prilog ne primjenjuje na proizvode koje putnici privremeno uvoze za svoje osobne potrebe, niti se primjenjuje na privatna prijevozna sredstva.

DEFINICIJE

Za potrebe ovog Priloga:

(a) pojam „privremeni uvoz” znači carinski postupak pod kojim određena roba može biti dovezena u carinsko područje uvjetno oslobođena od plaćanja uvoznih carina i poreza; takva roba mora biti uvezena u posebne svrhe te mora biti namijenjena za ponovni izvoz unutar određenog razdoblja te bez da je podvrgnuta bilo kakvim promjenama, osim uobičajene amortizacije zbog upotrebe;

(b) pojam „uvozne carine i porezi” znači carinske i sve druge carine, porezi, pristojbe ili drugi nameti koji se ubiru na ili u vezi s uvozom robe, ali ne uključuju pristojbe i namete koji su u iznosima ograničeni prema približnim troškovima usluga;

(c) pojam „carinska kontrola” znači mjere koje se primjenjuju kako bi se osiguralo pridržavanje zakona i propisa za čiju su provedbu odgovorna carinska tijela;

(d) pojam „osiguranje” znači ono što, na zadovoljstvo carine, jamči da će obveza prema njoj biti ispunjena. Osiguranje se opisuje kao „opće” kada jamči da će obveze koje proizlaze iz nekoliko aktivnosti biti ispunjene;

(e) pojam „osoba” znači fizička i pravna osoba, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije.

NAČELO

1. *Norma*

Privremeni uvoz uređuje se odredbama ovog Priloga.

PODRUČJE PRIMJENE

2. *Norma*

Nacionalno zakonodavstvo navodi slučajeve u kojima se može odobriti privremeni uvoz te također utvrđuje zahtjeve koji se moraju zadovoljiti.

3. *Norma*

Uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza dopušteno je za robu koja je privremeno uvezena. Međutim, u slučajevima navedenim u preporučenoj praksi 38. uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza može biti samo djelomično.

4. *Norma*

Privremeni uvoz nije ograničen na robu koja se uvozi izravno iz inozemstva, već je također dopušten za robu iz carinskog tranzita, iz carinskog skladišta ili koja dolazi iz slobodne luke ili slobodne zone.

5. *Preporučena praksa*

Privremeni bi uvoz trebao biti odobren, bez obzira na državu podrijetla, državu iz koje je roba stigla ili državu njenog odredišta.

ODOBRENJE PRIVREMENOG UVOZA

(a) Formalnosti koje prethode odobrenju privremenog uvoza

6. *Norma*

Nacionalno zakonodavstvo određuje slučajeve u kojima je za privremeni uvoz potrebno prethodno odobrenje, kao i tijela koja su ovlaštena da odobre takvo odobrenje.

7. *Preporučena praksa*

Slučajevi u kojima je za privremeni uvoz potrebno prethodno odobrenje, trebali bi biti što je moguće rjeđi.

(b) Deklaracija za privremeni uvoz

8. *Norma*

Nacionalno zakonodavstvo određuje uvjete pod kojima se roba za privremeni uvoz predočava u nadležnoj carinarnici i pod kojima se podnosi deklaracija robe.

9. *Preporučena praksa*

Nacionalni obrasci korišteni za privremeni uvoz trebali bi biti usklađeni s obrascima koji se koriste prilikom deklaracije robe za domaću uporabu.

(c) Osiguranje

10. *Norma*

Obrazac u kojem se polaže osiguranje u slučaju privremenog uvoza, navodi se u nacionalnom zakonodavstvu ili ga carinska tijela utvrđuju u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

11. *Preporučena praksa*

Izbor između raznih prihvatljivih oblika osiguranja trebao bi se prepuštiti deklarantu.

12. *Norma*

Carinska tijela, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, utvrđuju iznos osiguranja koje se polaže prilikom privremenog uvoza.

13. *Preporučena praksa*

Iznos osiguranja koje se polaže prilikom privremenog uvoza ne smije premašivati iznos uvoznih carina i poreza od kojih je roba uvjetno oslobođena.

Napomena

Navedena preporučena praksa ne sprečava da se iznos osiguranja utvrdi na temelju jedne stope ako roba potpada pod cijeli niz tarifnih brojeva.

14. *Norma*

Osobama koje redovito upotrebljavaju postupak privremenog uvoza u jednoj ili više carinarnica u određenom carinskom području, dopušteno je položiti opće osiguranje.

15. *Preporučena praksa*

Carinska tijela bi se trebala odreći potrebe polaganja osiguranja ako su se uvjerila da je plaćanje svih iznosa koji mogu doći na naplatu zajamčeno drugim sredstvima.

(d) Karneti ATA

16. *Preporučena praksa*

Ugovorne stranke trebale bi posebno razmotriti mogućnost pristupanja Carinskoj konvenciji o karnetu ATA za privremeni uvoz robe, sastavljenoj u Bruxellesu 6. prosinca 1961., čime bi prihvatile karnet ATA umjesto nacionalnih carinskih dokumenata te kao osiguranje plaćanja uvoznih carina i poreza u vezi s robom kojoj je odobren privremeni uvoz uz potpuno uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza.

(e) Pregled robe

17. *Preporučena praksa*

Na zahtjev uvoznika te iz razloga koji se smatraju opravdanima, carinska tijela bi trebala dopustiti, što je više moguće, da roba za privremeni uvoz bude pregledana u privatnim prostorijama, dok bi troškove izazvane takvim pregledom snosio uvoznik.

(f) Identifikacijske mjere

18. *Preporučena praksa*

Za potrebe identifikacije robe koja je privremeno uvezena, carinska tijela bi trebala pribjeći stavljanju carinskih oznaka (pečati, biljezi, rupice itd.) samo ako se roba ne može lako prepoznati pomoću stranih pečata, oznaka, brojeva ili drugih obilježja koja su trajno učvršćena na robu te opisom ili uzimanjem uzoraka.

BORAVAK ROBE U CARINSKOM PODRUČJU

19. *Norma*
Rok za privremeni uvoz utvrđuje se, za svaki slučaj posebno, pozivanjem na vrijeme potrebno za privremeni uvoz, do maksimalnog razdoblja, ako ono postoji, predviđenog nacionalnim zakonodavstvom.

20. *Preporučena praksa*
Na zahtjev dotične osobe te iz razloga koji se smatraju opravdanima, carinska tijela bi trebala produžiti početno utvrđeno razdoblje.

PREKID PRIVREMENOG UVOZA

21. *Norma*
Nacionalno zakonodavstvo navodi uvjete pod kojima se roba koja je u privremenom uvozu predočava u nadležnoj carinarnici, te pod kojima se podnosi deklaracija robe.

(a) Ponovni izvoz

22. *Norma*
Predviđa se da je privremeno uvezenoj robi dopušten ponovni uvoz u jednoj ili više pošiljaka.

23. *Norma*
Obvezno je pobrinuti se da se privremeni uvoz prekida stavljanjem robe u slobodnu luku ili slobodnu zonu.

24. *Norma*
Predviđa se da je privremeno uvezenoj robi dopušten ponovni izvoz kroz bilo koju carinarnicu osim one kroz koju je roba bila uvezena.

25. *Preporučena praksa*
Na zahtjev izvoznika te iz razloga koji se smatraju opravdanima, carinska tijela bi trebala dopustiti, što je više moguće, da se roba namijenjena za ponovni izvoz pregleda u privatnim prostorijama, dok bi troškove izazvane takvim pregledom snosio izvoznik.

(b) Druge metode odlaganja

26. *Norma*
Obvezno je osigurati da se privremeni uvoz prekida deklariranjem robe za domaću uporabu, uz poštivanje uvjeta i formalnosti koje se u navedenom slučaju primjenjuju.

27. *Norma*
Nacionalno zakonodavstvo određuje trenutak koji se uzima u obzir u svrhu određivanja vrijednosti i količine robe deklarirane za domaću uporabu te stopa uvoznih carina i poreza koji se primjenjuju na takvu robu.

28. *Preporučena praksa*
Trebao osigurati da se privremeni uvoz prekida pohranjivanjem robe u carinsko skladište radi naknadnog izvoza ili drugog dopuštenog odlaganja.

29. *Preporučena praksa*
Trebao osigurati da se privremeni uvoz prekida stavljanjem robe u carinski provozni postupak radi naknadnog izvoza.

30. *Norma*
Obvezno je osigurati da se privremeni uvoz prekida ako je, na zahtjev dotične osobe, roba ustupljena državi, uništena ili vraćena kao trgovinski bezvrijedna pod carinskom kontrolom, kako to mogu odlučiti carinska tijela. Takvo ustupanje ili uništenje neće uzrokovati nikakve troškove državi.

Svaki otpad ili ostaci preostali nakon uništenja podložni su, ako se roba pušta u domaću uporabu, uvoznim carinama i porezima koji bi se primjenjivali, da su navedeni otpad ili ostaci u takvom stanju uvezeni.

31. *Norma*
Privremeno uvezena roba koja je uništena ili nepovratno izgubljena u slučaju nezgode ili više sile ne podliježe uvoznim carinama i porezima, pod uvjetom da je navedeno uništenje ili gubitak propisno utvrđen prema diskreciji carinskih tijela.

Svaki otpad ili ostaci preostali nakon uništenja podložni su, ako se roba pušta u domaću uporabu, plaćanju uvoznih carina i poreza koji bi se primjenjivali, da su navedeni otpad ili ostaci u takvom stanju uvezeni.

N a p o m e n a

U slučaju djelomičnog uvjetnog oslobođenja plaćanja uvoznih carina i poreza, primjenjuju se norme 30. i 31., pod uvjetom da je dio uvoznih carina i poreza plativih prilikom ustupanja, uništenja ili gubitka robe, plaćen.

VRAĆANJE OSIGURANJA

32. *Norma*
Svako se položeno osiguranje vraća što je prije moguće, nakon prekida privremenog uvoza.

33. *Preporučena praksa*

Ako je osiguranje položeno u obliku gotovinskog depozita, trebao bi se predvidjeti njezin povrat u uredu za ponovni izvoz, čak i ako roba nije uvezena kroz taj ured.

INFORMACIJE O PRIVREMENOM UVOZU

34. *Norma*

Carinska tijela osiguravaju da sve odgovarajuće informacije o privremenom uvozu budu lako dostupne svakoj zainteresiranoj osobi.

PODRUČJE PRIMJENE

(a) **Privremeni uvoz uz potpuno uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza**

35. *Preporučena praksa*

Privremeni uvoz trebao bi biti odobren za sljedeću robu:

- (1) „ambalažu” navedenu u članku 2. Carinske konvencije o privremenom uvozu ambalaže (Bruxelles, 6. listopada 1960.).
- (2) „robu za izlaganje ili uporabu na izložbama, sajmovima, sastancima ili sličnim prigodama” navedenu u članku 2. stavku 1. Carinske konvencije o pogodnostima za uvoz robe za izlaganje ili uporabu na izložbama, sajmovima, sastancima ili sličnim prigodama (Bruxelles, 8. lipnja 1961.).
- (3) „profesionalnu opremu” navedenu u prilogima (A) do (C) Carinske konvencije o privremenom uvozu profesionalne opreme (Bruxelles, 8. lipnja 1961.).
- (4) „materijale za rasonodu pomoraca” navedene u članku 1. stavku (a) Carinske konvencije o materijalu za rasonodu pomoraca (Bruxelles, 1. prosinca 1964.).
- (5) „znanstvenu opremu” navedenu u članku 1. stavku (a) Carinske konvencije o privremenom uvozu znanstvene opreme (Bruxelles, 11. lipnja 1968.).
- (6) „pedagoške materijale” navedene u članku 1. stavku (a) Carinske konvencije o privremenom uvozu pedagoškog materijala (Bruxelles, 8. lipnja 1970.).
- (7) „uzorke” i „reklamne filmove” navedene u člancima III. i V. Međunarodne konvencije za pojednostavnjenje uvoza trgovačkih uzoraka i reklamnog materijala (Ženeva, 7. studenoga 1952.).
- (8) „turističke reklamne materijale” navedene u članku 3. Dodatnog protokola konvencije o carinskim pogodnostima pri kružnim

putovanjima, koja se odnosi na uvoz turističkih reklamnih dokumenata i materijala (New York, 4. lipnja 1954.).

- (9) „kontejnere” navedene u članku 1. stavku (c) Carinske konvencije o kontejnerima (Ženeva, 2. prosinca 1972.).
- (10) „palete” navedene u članku 1. Europske konvencije o carinskom tretmanu paleta u međunarodnom prometu (Ženeva, 9. prosinca 1960.).
- (11) „gospodarska cestovna vozila” navedena u članku 1. Carinske konvencije o privremenom uvozu gospodarskih cestovnih vozila (Ženeva, 18. svibnja 1956.).

Ugovorne strane su pozvane da razmotre mogućnost pristupanja naprijed navedenim međunarodnim instrumentima.

36. *Preporučena praksa*

Carinska tijela trebala bi se odreći potrebe polaganja pisane deklaracije i osiguranja u slučajevima privremenog uvoza navedenog u točki 1., 9., 10. i 11. preporučene prakse 35.

37. *Preporučena praksa*

Privremeni uvoz trebao bi se odobriti za dolje navedenu robu, osim ako je ista podobna za izravan bescarinski uvoz pod nacionalnim zakonodavstvom.

- (1) Korištene prenosive stvari koje pripadaju osobi koja dobiva prebivalište u državi uvoza.
- (2) Predmeti (uključujući vozila) koji su, po svojoj prirodi, neprikladni za sve svrhe osim reklamiranja određenih predmeta ili oglašavanja za posebne svrhe.
- (3) Nosači podataka za uporabu prilikom automatske obrade podataka.
- (4) Crteži, planovi i modeli koji se koriste pri izradi robe.
- (5) Matrice, blokovi, ploče, okviri i slični predmeti, na zajmu ili iznajmljeni, za tiskanje ilustracija u časopisima ili knjigama.
- (6) Matrice, blokovi, ploče, okviri i slični predmeti, posuđeni ili iznajmljeni, koji se koriste za izradu predmeta koji su namijenjeni dostavi u inozemstvu.
- (7) Instrumenti, uređaji i mašine koje se trebaju testirati ili provjeriti.
- (8) Instrumenti, uređaji i mašine koje je kupcu besplatno na raspolaganje stavio dobavljač ili serviser ili je navedeno učinjeno preko dobavljača ili serviseru, u očekivanju dostave ili popravka slične robe.

- (9) Kostimi i scenski predmeti poslani na posudbu ili za iznajmljivanje dramskim društvima ili kazalištima.
- (10) Roba koja mora biti podvrgnuta izmjeni pakiranja prije njezine dostave u inozemstvo.
- (11) Roba kao primjerice odjeća, nakit i sagovi, koja je poslana pod uvjetom „prodaje ili dobiti” osobama koje se ne bave trgovinom navedene robe.
- (12) Životinje, sportski rekviziti i ostali predmeti koji pripadaju osobi koja ima boravište u inozemstvu, za uporabu od strane navedene osobe prilikom sportskih natjecanja i manifestacija.
- (13) Umjetnička djela, kolekcionarski predmeti i antikviteti za prikazivanje na izložbama, uključujući izložbe koje su organizirali sami umjetnici.
- (14) Knjige poslane na zajam osobama koje imaju boravište u državi uvoza.
- (15) Fotografije, dijapozitivi i filmovi koji se trebaju prikazati na izložbi ili na natjecanju za fotografe ili filmske snimatelje.
- (16) Tegleće životinje i oprema za obradu zemlje u blizini granice od strane osoba koje imaju prebivalište u inozemstvu.
- (17) Životinje dovezene radi ispaše na poljima u blizini granice, a na kojima rade osobe koje imaju boravište u inozemstvu.
- (18) Konji i druge životinje uvezene radi potkivanja ili vaganja, ili radi liječenja ili u druge veterinarske svrhe.
- (19) Specijalizirana oprema koja je pristigla brodom te koja se koristi na kopnu u tranzitnim lukama za utovar, istovar i rukovanje brodskim teretom.

(b) Privremeni uvoz uz djelomično uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza

38.

Preporučena praksa

Privremeni uvoz uz djelomično uvjetno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza trebao bi se odobriti za robu, osim one navedene u preporučenoj praksi 35. i 37., koja je namijenjena privremenoj uporabi u svrhe kao što su proizvodnja, radni projekti ili unutrašnji prijevoz.

Napomena

Nacionalno zakonodavstvo može propisati da se, za potrebe izračuna iznosa svih carina i poreza naplativih za takvu robu, vodi računa o dužini njezinog boravka u carinskom području, o amortizaciji koja proizlazi iz njezine uporabe ili o najamnini koja je za nju plaćena.

Rezerve koje Zajednica stavlja na Prilog E.5 Međunarodnoj konvenciji o pojednostavnjenju i usklađivanju carinskih postupaka

1. *Rezerva opće prirode (opažanje opće prirode)*

„Zakonodavstvo Zajednice samo djelomično pokriva odredbe ovog Priloga. U područjima koja nisu pokrivena zakonodavstvom Zajednice, države članice po potrebi stavljaju vlastite rezerve.”

2. *Norma 14.*

„Ova se norma ne primjenjuje ako je postupak izvršen u carinarnici smještenoj u različitim državama članicama.”

3. *Norma 23*

„U državama članicama u kojima slobodne zone postoje, ova se norma primjenjuje samo ako je odnosna roba smještena u slobodnu zonu radi njezinog naknadnog izvoza iz carinskog područja Zajednice.”

4. *Preporučena praksa 33*

„Ova se preporučena praksa ne primjenjuje u svim slučajevima, a posebno u slučajevima u kojima je postupak izvršen u carinarnici smještenoj u različitim državama članicama, osim u određenim slučajevima koji se odnose na Carinsku uniju Belgije, Nizozemske i Luksemburga.”

5. *Preporučena praksa 37*

„Roba pokrivena točkom 3. prihvaća se pod postupkom privremenog uvoza ako je registrirana i besplatno stavljena

na raspolaganje osobi, bez obzira na to da li je postupak utvrđen u carinskom području Zajednice.

Za robu navedenu u točki 4. i 5. preporučene prakse, zakonodavstvo zajednice predviđa privremeni uvoz uz potpuno oslobođenje plaćanja uvoznih carina i poreza, ako je najmanje 75 % proizvodnje, koja je rezultat njezine uporabe, izvezeno iz carinskog područja Zajednice.

Testovi i provjere navedene u točki 7. ne smiju tvoriti unosnu aktivnost.

Postupak iz točke 10. nije predviđen zakonodavstvom Zajednice u sklopu rješenja za oslobođenje prilikom privremenog uvoza. Međutim, može se izvršiti (na primjer) kao uobičajen oblik rukovanja unutar carinskog skladišta ili u slobodnoj zoni, ili u sklopu rješenja za oslobođenje prilikom aktivne dorade.

Zakonodavstvo Zajednice ne predviđa postupak iz točke 19.”

6. *Preporučena praksa 38*

„Djelomično oslobođenje ne primjenjuje se u svrhe poreza na dodanu vrijednost. Privremeni uvoz pod djelomičnim obustavljanjem uvoznih carina ne primjenjuje se na robu čija uporaba može izazvati štetu gospodarstvu Zajednice, a posebno zbog odnosa između njihovoga gospodarskog životnog vijeka i dužine planiranog boravka.”